

NUR ZUR BENUTZUNG IM AUSSENBEREICH

Bedienungsanleitung

Wichtiger Hinweis: Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Es ist wichtig, dass Sie sich mit diesem Produkt vertraut machen, bevor Sie das Produkt an die Gaskartusche anschließen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachlesen auf.

GEFAHR



NUR IN GUT BELÜFTETEN BEREICHEN VERWENDEN. GEFAHR DURCH KOHLENMONOXID: DIE BENUTZUNG DIESES PRODUKTS IN ABGESCHLOSSENEN BEREICHEN KANN ZUM TOD FÜHREN. DARF NICHT IN AUTOMOBILEN, VANS, ZELTEN, WASSERFAHRZEUGEN, WOHNWAGEN ODER AN ÄHNLICHEN ORTEN BENUTZT WERDEN.

Geeigneter Brennstoff

Zur Gaskartusche

Dieser Gaskocher darf ausschließlich mit einer nach EN 417 zertifizierten Gaskartusche mit einem Gemisch aus 70 % Butan und 30 % Propan verwendet werden.

Der Versuch, andere Arten von Gasbehältern anzuschließen, kann gefährlich sein.

Verwenden Sie Gaskartuschen der Marke SOTO oder zugelassene gleichwertige Gaskartuschen.

Nutzungszeit: ca. 1,3 Stunden (bei Benutzung einer SOTO SOD-725T 250 g Gaskartusche)

Die Nutzungsdauer wird anhand der Verbrennungsdauer für 30 Minuten nach dem Anzünden bei 25 °C und Windstille berechnet.

Nennwärmezufuhr: 3,5 kW Brutto (230 g/h)

Düsengröße: Ø 0,47 mm

Gasart: Butan-Propan-Gemisch

Kategorie: Dampfdruckbrenner für Propan-Butangemisch.

VORSICHTSHINWEISE und WARNUNGEN

Zu diesem Produkt

NUR ZUR BENUTZUNG IM AUSSENBEREICH

Der unsachgemäße Umgang mit diesem Gerät kann zum Tod oder zu schweren Verletzungen des Bedieners führen. Dieses Produkt ist ein Outdoor-Gaskocher für Camping und Wandern. Der Gaskocher ist für das Erhitzen von Wasser und die Zubereitung von Mahlzeiten konzipiert. Verwenden Sie diesen Gaskocher niemals für andere als für diese vorgesehenen Zwecke.

Sie dürfen diese Kochstelle niemals zum Trocknen von Kleidern u. Ä. verwenden. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu Bränden, Tod, Körperverletzung und Sachschäden führen.

Diese Kochstelle darf niemals in der Nähe von brennbaren Materialien jeglicher Art verwendet werden. Halten Sie während der Benutzung des Gaskochers zu solchen Materialien stets einen seitlichen Abstand von mindestens 1,2 m und in der Höhe einen Abstand von mindestens 1,5 m von der Oberkante des Gaskochers ein.

Stellen Sie niemals brennbare Dinge in, auf oder um den Gaskocher herum.

Benutzen Sie den Gaskocher niemals an einem Ort, an dem die Gefahr besteht, dass Gegenstände herunterfallen.

Bereiten Sie für die Benutzung des Gaskochers eine sichere, ebene Oberfläche vor.

Benutzen Sie den Gaskocher nicht an Orten, an denen die Möglichkeit besteht, dass die Oberfläche sich aufgrund der reflektierten Hitze des Gaskochers verformt oder verfärbt.

Vorsicht: Berühren Sie den Gaskocher nicht, wenn er heiß ist.

Halten Sie während der Benutzung des Gaskochers Kinder von diesem Gerät fern.

Beim Anzünden des Gaskochers dürfen Sie niemals Ihr Gesicht oder Ihre Hände in die Nähe oder über den Brenner bringen.

Falls Sie beim Betrieb ungewöhnliche Geräusche oder Flammen beobachten, stellen Sie die Benutzung sofort ein und kontaktieren Sie Ihren örtlichen Händler oder SOTO, um Kundenservice zu erhalten.

Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn es undicht oder beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.

Falls Sie beim Betrieb ein Leck (Gasgeruch) feststellen, müssen Sie den Gaskocher sofort abschalten. Trennen Sie die Gaskartusche vom Gerät und überprüfen Sie, ob das Leck bzw. der Geruch weiterhin besteht.

Kann im Fall eines Lecks (Gasgeruch) der Gasfluss nicht gestoppt werden, bringen Sie das Gerät an einen gut belüfteten Ort, vorzugsweise im Freien, ohne nahegelegene Zündquellen. Sie können das Gerät mit Hilfe von spülmittelhaltigem Wasser auf Lecks hin überprüfen. Versuchen Sie nie, Gaslecks mit einer Flamme aufzuspüren.

Stellen Sie sicher, dass das Produkt vor einer Benutzung aus der Tragetasche genommen und von anderem Verpackungsmaterial befreit wird.

Achten Sie bei der Verwendung auf ausreichende Sauerstoffzufuhr und decken Sie die Luftöffnungen am Gestell des Gaskochers nicht ab.

Benutzen Sie diesen Gaskocher stets auf einer stabilen, ebenen Oberfläche.

Benutzen Sie diesen Gaskocher stets an der freien Luft. Die Benutzung in geschlossenen Bereichen ist untersagt.

Verwenden Sie das Gerät nur in der in dieser Anleitung beschriebenen Weise für die hier beschriebenen Zwecke.

Um Verletzungen zu vermeiden, sollten Sie sich vor der Benutzung vergewissern, dass die Topfhalterungen korrekt fixiert sind. Drücken Sie dazu mit der Hand auf die Topfhalterungen.

Dieses Produkt darf nur auf einer horizontalen Fläche betrieben werden.

Benutzen Sie für einen Kochtopf jeweils nur einen Gasbrenner und lassen Sie niemals sämtliches Wasser aus dem Topf verkochen.

Wenn der Gaskocher eine Weile in Benutzung ist, kann es vorkommen, dass sich Teile des Produkts verfärben. Eine solche Verfärbung ist eine natürliche Folge der Benutzung und hat keine Auswirkungen auf die Funktion des Gaskochers.

Prüfen Sie vor dem Anschließen der Gaskartusche, dass die Dichtungen zwischen dem Produkt und der Gaskartusche korrekt sitzen und in gutem Zustand sind. Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn die Dichtungen beschädigt oder verschlissen sind. Verwenden Sie niemals ein Gerät, das undicht oder beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.

Zur austauschbaren Topfhalterung

Vor dem Gebrauch des Gaskochers muss stets die Topfhalterung auf den Brennerkopf gesetzt werden. Benutzen Sie den Gaskocher niemals, ohne vorher die Topfhalterung anzubringen.

Der Gaskocher muss mit der dafür vorgesehenen Topfhalterung verwendet werden. Bringen Sie die Topfhalterung stets gemäß den Anweisungen an.

Vergewissern Sie sich, dass der Gaskocher vollkommen abgekühlt ist, bevor Sie die Topfhalterung anbringen oder entfernen.

Üben Sie niemals übermäßigen Druck auf die Topfhalterung aus. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann dazu führen, dass die Topfhalterung sich verbiegt oder verformt wird.

VORSICHT: Zugängliche Teile des Geräts können sehr heiß werden. Von kleinen Kindern fernhalten.

NUR ZUR BENUTZUNG IM AUSSENBEREICH

Nehmen Sie keine Veränderungen an diesem Gerät vor.

Verwenden Sie niemals Hilfsmittel wie Eisenplatten, Grillnetze, Keramikprodukte, Räumervorrichtungen usw., außer soweit diese ausdrücklich zugelassen sind. Zuwiderhandlungen können zu Unfällen führen.

Zur Gaskartusche

Lesen Sie die Anweisungen auf der Gaskartusche vor dem Gebrauch gründlich durch.

Bewahren Sie die Gaskartusche an einem kühlen Ort auf. Vermeiden Sie es stets, die Gaskartusche Feuer oder direktem Sonnenlicht auszusetzen. Bewahren Sie die Gaskartusche in Räumen mit Temperaturen von unter 40 °C auf.

Lassen Sie die Gaskartusche niemals an heißen Plätzen stehen, zum Beispiel vor einer Heizung. Die von Heizgeräten abgegebene Wärme kann zur Explosion der Gaskartusche führen.

Werfen Sie leere oder volle Gaskartuschen niemals in ein Feuer. Dies kann zu gefährlichen Explosionen und schweren Personen- oder Sachschäden führen. Entsorgen Sie Brennstoffkartuschen als Gefahrstoffe.

Überprüfen Sie gelagerte Gaskartuschen von Zeit zu Zeit. Benutzen Sie niemals Gaskartuschen mit Rostspuren. Achten Sie auf die ordnungsgemäße Entsorgung sämtlicher Gaskartuschen. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden über die Entsorgung der Gaskartuschen und befolgen Sie diese Anweisungen.

Vergewissern Sie sich vor Benutzung des Gaskochers stets, dass sowohl der Gaskocher als auch die Gaskartuscheneinheit ordnungsgemäß funktionieren. Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit, ob während des Betriebs eine normale Verbrennung stattfindet.

Vermeiden Sie den Austritt von Gasen, indem Sie sicherstellen, dass die Gaskartusche und der Gaskocher ordnungsgemäß verschraubt sind. Trennen Sie die Gaskartusche nach Gebrauch und bewahren Sie diese separat auf.

Halten Sie den Gaskocher und die Gaskartusche von allen (potenziellen) Wärmequellen fern.

Lagern Sie Gaskartuschen in gut belüfteten Bereichen außerhalb der Reichweite von Kindern.

Gaskartuschen dürfen nur an gut belüfteten Orten, vorzugsweise im Freien, fernab von anderen Personen und Zündquellen (offenen Flammen, Pilot-Flammen, elektrischen Heizgeräten/Geräten) ausgetauscht werden.

Prüfen Sie vor dem Austausch einer Gaskartusche, ob diese leer ist (Schütteln und auf Flüssigkeitsgeräusche achten). Überprüfen Sie, ob die Flamme im Brenner aus ist, bevor Sie die Gaskartusche trennen.

So können Sie prüfen, ob die Gaskartusche leer ist: Schließen Sie den Gaskocher an die Gaskartusche an. Öffnen Sie Ventil zur Zündung. Wenn kein Gas auströmt, ist die Gaskartusche leer. Trennen Sie die Gaskartusche vom Gerät. Prüfen Sie durch leichtes Schütteln, ob noch eine Restmenge Brennstoff enthalten ist.

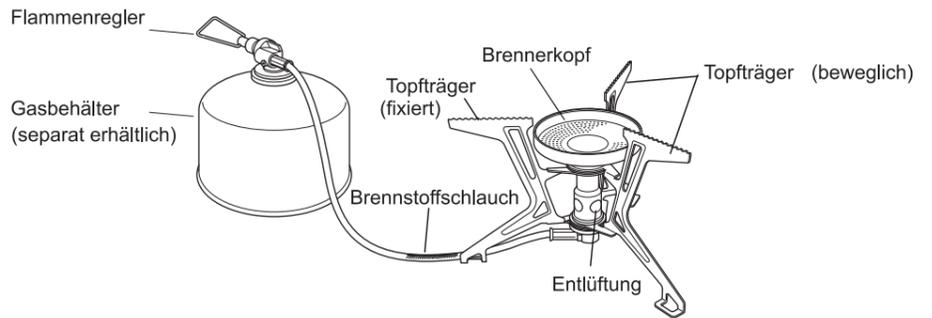
Die folgenden Gebrauchswarnungen sind streng verboten! Durch ein Überhitzen des Gaskartusche kann es zu einer Explosion oder Verformung des Brenners kommen:

• Benutzen Sie den Gaskocher nie, um Holzkohle anzufeuern.

• Niemals zwei oder mehr Gaskocher parallel betreiben.

• Niemals den Gaskocher an Orten betreiben, an denen eine Gaskartusche aufgrund der Sonneneinstrahlung überhitzen könnte.

• Die Benutzung von Windbrechern, Blöcken, Brettern usw. sind beim Gebrauch des Gaskochers und der Gaskartusche unzulässig. Verstöße gegen diese Anweisungen können zu Explosionen und ernsthaften Personen- und Sachschäden führen.



Aufstellen des Kochers

1. Drehen Sie zum Einstellen der Topfträger diese im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.

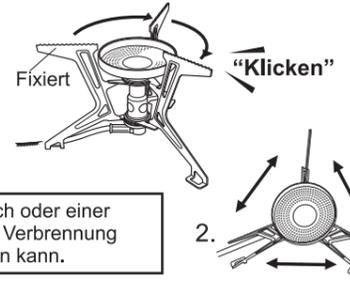
• Einer der drei Topfträger ist fixiert. (Siehe Abbildung rechts)

2. Stellen Sie sicher, dass die Abstände zwischen den drei Topfträgern gleichmäßig sind.

• Wenden Sie beim Öffnen und Schließen der Topfträger keine übermäßige Kraft an.

• Wenn ein Topfträger verformt oder verbogen ist, dürfen Sie den Kocher nicht verwenden. Ein verformter Topfträger ist instabil. Der Topf kann dann umfallen. Das ist gefährlich.

1. Drehen Sie den Topfträger im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.



! Betreiben Sie den Kocher niemals auf einem Kunststofftisch oder einer anderen nicht hitzebeständigen Oberfläche, da die bei der Verbrennung entstehende Hitze die Oberfläche des Tisches beschädigen kann.

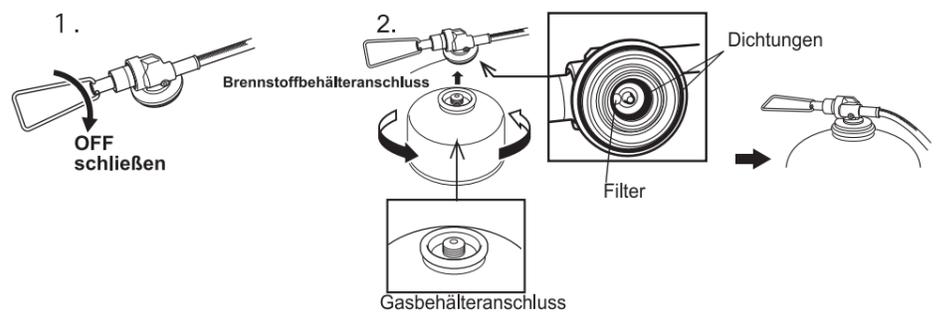
Installation des Brennstoffbehälters

1. Drehen Sie den Brennstoffregler in die Position OFF (nach rechts). Drehen Sie den Regler bis zum Anschlag. Stellen Sie sicher, dass das Ventil vollständig geschlossen ist. Ziehen Sie den Brennstoffregler nicht zu fest an, da dies zu Fehlfunktionen des Kochers führen kann.

2. Entfernen Sie den Deckel des Gasbehälters (Zylinder) und setzen Sie das Ventilteil des Gasbehälters korrekt auf den Anschluss oder den Sockel des Kochers. Befestigen Sie es durch Drehen des Gasbehälters. Wenn der Kocher stoppt, ziehen Sie das Gelenk etwas fester an, um die Verbindung zu sichern.

• Bevor Sie den Kocher an den Gasbehälter anschließen, überprüfen Sie immer die O-Ringe auf Schäden.

WICHTIG: Im Inneren des Anschlusses am Boden des Kochers befindet sich ein kleiner Filter. Halten Sie den Filter und die Gasanschlussbereiche stets sauber. Wenn Fremdkörper oder Staub in den Anschluss eindringen, kann dies zu einer Fehlfunktion des Mikroreglers führen.



VORSICHTSMASSNAHMEN und WARNUNGEN

Verwenden Sie mit diesem Produkt keine Adapter für Behälter mit 100 % Propangas. Verwenden Sie mit diesem Produkt keine Adapter. Verwenden Sie niemals einen Brennstoffbehälter, der 100 % Propangas enthält. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu tödlichen Vorfällen, Verletzungen und/oder Sachschäden führen.

• Vorsicht vor Gaslecks. Wenn nach der Installation des Gasbehälters ein Gasleck entweder durch Geräusche oder Gasgeruch festgestellt wird, kann die fehlerhafte Installation des Gasbehälters die Ursache für das Gasleck sein. Trennen Sie in diesem Fall den Gaskocher sofort vom Gasbehälter. Installieren Sie ihn dann erneut. Wenn das Leckgeräusch weiterhin auftritt, trennen Sie den Kocher sofort wieder vom Gasbehälter. Wenden Sie sich an SOTO und fordern Sie eine Inspektion und Reparatur an.

• Achten Sie darauf, dass kein Sand usw. in den Anschlussbereich des Schlauches gelangt. Sand und Erde können zu einem Brennstoffleck oder zu einer Verstopfung führen. Wenn sich Feuchtigkeit wie Wasser und Schnee am Anschlussstück des Schlauches festsetzt und gefriert, wird der Brennstoffdurchfluss blockiert und der Brennstofffluss behindert. Vermeiden Sie jede Form von Feuchtigkeit an der Schlauchspitze, solange der Brennstoffdurchfluss gefroren ist. Erwärmen Sie gefrorene Stellen und schmelzen Sie das Eis, um den Brennstoffdurchfluss zu sichern, wenn die Umgebungstemperatur unter dem Gefrierpunkt liegt.

• Achten Sie auf auslaufenden Brennstoff. Achten Sie nach dem Installieren des Brennstoffbehälters auf Geräusche und/oder Geruch von auslaufendem Brennstoff.

• Tragen Sie während des Brennvorgangs niemals den Kocher oder den Brennstoffbehälter herum. Dies ist gefährlich und kann zu Verbrennungen und Bränden führen. Bewegen Sie den Kocher oder den Brennstoffbehälter niemals während des Brennvorgangs.

• Prüfen Sie die Dichtungen zwischen dem Gerät und dem Gasbehälter. Die Dichtungen müssen an Ort und Stelle und in gutem Zustand sein, bevor der Gasbehälter angeschlossen wird. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Dichtungen beschädigt oder verschlissen sind. Wenn Ihr Gerät ein Leck hat (Gasgeruch) und Sie die Gaszufuhr nicht stoppen können, bringen Sie das Gerät an einen gut belüfteten Ort, weg von etwaigen Zündquellen. Wenn der Kocher vollständig abgekühlt ist, prüfen Sie ihn mit Seifenwasser auf Dichtheit. Versuchen Sie nicht, Lecks mit einer Flamme aufzuspüren.

Halten Sie das Ventil IMMER frei von Staub oder Sand. Achten Sie darauf, dass das Ventil nicht den Boden berührt. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu einer Verstopfung des Mikroregler-Ventilsystems führen. Es ist wichtig, dass der Eigentümer/Betreiber das Ventil frei von Fremdkörpern hält.

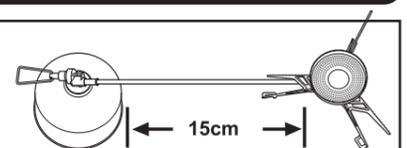
Lassen Sie beim Verstauen oder Tragen IMMER die Kunststoffkappe auf dem Ventil des Brennstoffbehälters. Es ist wichtig, dass der Eigentümer/Betreiber das Ventil frei von Fremdkörpern hält.



Zündung

! WARNUNG

Bei Verwendung eines Gasbehälters muss ein Mindestabstand von 15 cm zwischen Brenner und Behälter eingehalten werden.



Bereiten Sie die Zündquelle vorab vor und drehen Sie den Brennstoffregler in Richtung ON (nach links). Wenn das Gas zugeführt wird, zünden Sie es an.

* Vermeiden Sie Verbrennungen beim Anzünden.

* In Höhenlagen über 3000 m lässt sich das Feuerzeug aufgrund des atmosphärischen Drucks nur schwer entzünden. Tragen Sie immer Streichhölzer oder ein Feuerzeug mit Feuerstein (Feile) bei sich.

* Legen Sie keine Gegenstände auf den Brennstoffschlauch. Wenn der Brennstoffschlauch verbogen ist oder gequetscht wird, kann das Gas nicht richtig strömen oder die ausströmende Gasmenge kann reduziert werden. Der Brennstoffschlauch darf nicht durchstoßen werden. Verwenden Sie den Kocher NIEMALS, wenn Sie einen Einstich oder ein Leck im Gasschlauch feststellen. Bezüglich einer Reparatur wenden Sie sich bitte an SOTO. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen und Schäden an Gegenständen führen.



! WARNUNG

Verwenden Sie bei SOTO-Kochern keine Töpfe oder Kessel mit Wärmetauscher. Dies kann zu einem Austritt einer großen Menge Kohlenmonoxid führen. Das Einatmen des Kohlenmonoxids ist für Menschen und Tiere schädlich und kann sogar zum Tod führen. Die Verwendung eines Topfes mit Wärmetauscher ist bei Nutzung eines SOTO-Kochers streng verboten.

⚠ VORSICHTSHINWEISE

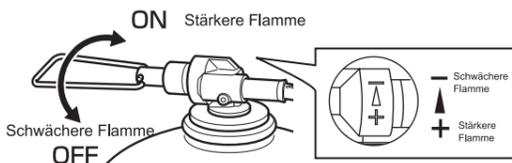
- Stellen Sie den Gasbehälter nicht auf den Kopf, wenn Sie den Kocher benutzen. Wenn der Gasbehälter auf den Kopf gestellt wird, entsteht das extrem gefährliche Rohgas.
- Bei starkem Wind oder unebenem Untergrund kann die Gaskartusche umfallen. Achten Sie darauf, den Gasbrenner und die Gaskartusche zum Gebrauch stets auf den Boden oder auf eine stabile, ebene Fläche zu stellen.
- Das Ventil nicht sofort aufdrehen, nachdem das Gerät mit angeschlossener Kartusche geschüttelt worden ist. Ein weißer Gasnebel (nicht verdampft Gas) kann erscheinen. Das ist gefährlich. Bei Auftreten eines weißen Gasnebels müssen Sie das Ventil absperren und dürfen keine Zündung vornehmen. Es besteht die Gefahr von Bränden und Brandverletzungen durch Verpuffungen. Sobald der weiße Gasnebel verfliegen ist, kann das Gas ohne Gefahr entzündet werden. Das Gerät darf bei brennender Flamme nicht bewegt werden.
- Niemals die Gaskartusche abtrennen, während das Gerät benutzt wird.
- In Notfällen: Das Gerät abschalten durch Drehen des Flammenreglers in die „OFF“-Position (nach rechts) bis kein Gas mehr zum Brennpf gelangt.
- Falls die Flamme dadurch nicht gelöscht werden kann, sollte sie mit einem Feuerlöscher gelöscht werden. Vor Berühren des Gaskochers immer sicherstellen, dass die Flamme komplett gelöscht und der Gashernd nicht länger heiß ist. Anschließend die Gaskartusche trennen, nachdem das Gerät völlig abgekühlt ist.
- Brennt die Flamme weiterhin, obwohl der Flammenregler in der „OFF“-Position steht, dürfen Sie den Flammenregler keinesfalls mit Gewalt drehen. Lassen Sie die Flamme brennen, bis das Gas verbraucht ist. Kontaktieren Sie SOTO für Prüfung und Reparatur.



Wichtiger Hinweis: Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Es ist wichtig, dass Sie sich mit diesem Produkt vertraut machen, bevor Sie das Produkt an die Gaskartusche anschließen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachlesen auf.

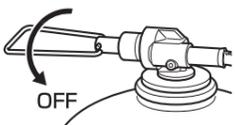
Flammenregler

Stellen Sie die ausströmende Gasmenge durch schrittweises Drehen des Flammenreglers ein, wobei Sie die Flamme im Auge behalten sollten. Durch das Köcheln kann der Brennerkopf rot glühen oder die Flamme rot werden. Dies ist ein normales Phänomen.



Erlöschen der Flamme

Drehen Sie den Gasregler bis zum Anschlag in die Position OFF (nach rechts). Vergewissern Sie sich visuell, dass die Flamme vollständig erloschen ist.



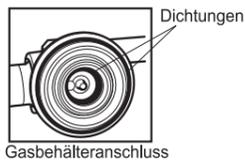
Entfernen des Gasbehälters

Drehen Sie den Gasbehälter nach links und entfernen Sie ihn vom Ventil.
• Wenn Sie den Kocher vom Gasbehälter trennen, kann während des Lösens eine kleine Menge Gas zwischen dem Ventil des Kochers und dem Ventil des Gasbehälters austreten. Es ist normal, dass eine kleine Menge Gas freigesetzt wird. Die geringe Menge des Gases sammelt sich im Inneren des Anschlusses, wenn der Kocher und die Gasflasche verbunden werden.

Warnung: Verstauen des Gasbehälters. Verstauen Sie den Kocher niemals, solange er an den Gasbehälter angeschlossen ist. Achten Sie darauf, dass Sie Kocher und Gasbehälter getrennt verstauen. Die Aufbewahrung eines Kochers, an den die Gasflasche angeschlossen ist, kann zu Gasaustritt, Feuer, Sachschäden und tödlichen Vorfällen führen.

Geräusch bei der Trennung des Brennstoffbehälters

Wenn der Brennstoffbehälter vom Kocher getrennt wird, kann es zu einem lauten Knallgeräusch kommen. Das liegt an der geringen Gasmenge, die sich zwischen den beiden Dichtungen, die Gaslecks verhindern sollen, befindet. Wenn der Brennstoffbehälter vom Kocher getrennt wird, wird eine kleine Menge Gas freigesetzt, die dieses Geräusch verursacht.



Verstauen

1. Stellen Sie sicher, dass der Kocher vor dem Verstauen vollständig abgekühlt ist. Berühren Sie den Kocher nicht, solange er heiß ist. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verbrennungen führen. Drehen Sie den Topfträger, wie in der Abbildung gezeigt, in die Verstauposition.



2. Bewahren Sie den Kocher und das Zubehör in der Tragetasche auf.

* Drehen Sie zum Aufbewahren des Kochers den Topfträger gegen den Uhrzeigersinn. Wenn Sie den Topfträger im Uhrzeigersinn drehen, beschädigt dies den Kocher.

⚠ Vorsicht: Vermeiden Sie Folgendes:

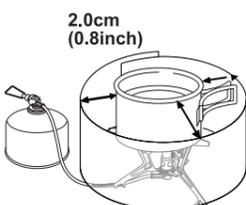
- Wenn der Brennstoffschlauch geknickt wird und der Schlauch in der Nähe des Brennerkopfes anfängt zu brennen, wird er durch die Hitze der Flamme beschädigt. Dies kann zum Auslaufen des Brennstoffs führen. Verlängern Sie den Schlauch.
- Achten Sie darauf, dass der Brennstoffschlauch nicht um mehr als 90 Grad gebogen wird. Dies kann zum Auslaufen des Brennstoffs führen.
- Verwenden Sie niemals 2 Kocher nebeneinander (z. B. für eine Grillplatte), da dies zu einer Verformung oder Explosion des Kochers führen kann.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht aus den Augen.



Windschutz ist separat erhältlich

Vorsichtshinweise für den Gebrauch des Windschutzes

- Bei der Benutzung eines Windschutzes, der nicht von SOTO stammt, ist darauf zu achten, dass dieser aus nicht entflammablem Material (z. B. Metall) besteht. Bei der Benutzung eines Windschutzes aus brennbarem Material besteht Brandgefahr.
- Bei der Installation des Windschutzes ist ein Mindestabstand von 2,0 cm zwischen Topf und Windschutz einzuhalten, um eine rote Flamme zu vermeiden. Ein Windschutz aus Aluminium kann aufgrund der Hitze schmelzen.
- Der Windschutz ist während des Gebrauchs und danach sehr heiß. Den Windschutz daher erst berühren, nachdem er völlig abgekühlt ist.
- Die Größe des Windschutzes sollte zwischen 10 und 15 cm in der Höhe und 80 und 90 cm in der Breite betragen. Ein zu großer Windschutz kann den Verbrennungsvorgang beeinträchtigen und Probleme beim Umgang mit Kochutensilien verursachen.
- Achten Sie darauf, dass die Flamme innerhalb des Windschutzes nicht während des Betriebs erlischt.
- Die Kartusche darf niemals mit einem Windschutz abgedeckt werden, während der Gaskocher in Betrieb ist. Die Kartusche darf nicht der Hitze ausgesetzt werden. Ein Erhitzen der Kartusche kann zu einer Explosion führen.



Inspektion und Pflege

Sicherheitshinweise zur Inspektion und Pflege

- Das Gerät vor und nach Gebrauch stets inspizieren.
- Den Brenner säubern, vor allem wenn der Brennerkopf mit Essen oder Flüssigkeit in Kontakt kommt.
- Den Gaskocher niemals benutzen, wenn Teile beschädigt sind.
- Unvollständige Reparaturen sind gefährlich. Wenden Sie sich an den Verkäufer oder SOTO, falls eine Reparatur nötig ist.
- Vor Prüfung und Säuberung muss stets die Gaskartusche entfernt werden (nachdem der Gaskocher vollkommen abgekühlt ist).
- Die Schlaucheinheit niemals zerlegen.
- Schmutz und Feuchtigkeit führen zu Schäden am Gaskocher. Nach Benutzung gründlich mit einem trockenen Tuch abreiben. Schmutz mit einem neutralen Reinigungsmittel entfernen. Bei Feuchtigkeit ein trockenes Tuch benutzen.
- Brenner: Wenn die Löcher im Brennerkopf verstopft sind, führt dies zu einer unvollständigen Verbrennung. Bei Verstopfung durch Essen oder Flüssigkeiten usw. den Brennerkopf mit mildem Reinigungsmittel und einem trockenen Tuch säubern.
- Halten Sie den Gaskocher stets sauber.
- Das Produkt sollte regelmäßig gepflegt und gewartet werden. Die O-Ringe sollten alle 3 Jahre ausgetauscht werden. Der O-Ring des Kochers ist bei Rissen, Verschleiß oder Lecks auszutauschen. Ein beschädigter oder undichter Gaskocher muss vor Gebrauch repariert werden. Der O-Ring darf nur gegen einen vom Hersteller autorisierten O-Ring getauscht werden. Kontaktieren Sie SOTO, um einen Ersatz-O-Ring zu erhalten. Bei Fragen zu Wartung oder Reparatur wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder SOTO.
- Entfernen Sie die O-Ringe am Unterteil mit einem kleinen Schlitzschraubendreher bzw. Ihren Fingern (s. Abb.). Die O-Ringe vorsichtig abziehen und Staub oder Schmutz mit einem weichen Tuch entfernen. Die neuen O-Ringe mit den Fingern und einem Schlitzschraubendreher anbringen.



⚠ Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen

- Bauen Sie den Kocher und anderes Zubehör nur wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben auseinander oder um.
- Verwenden Sie immer SOTO-Originalteile.
- Führen Sie die Wartung erst durch, wenn der Kocher vollständig abgekühlt ist.



Versuchen Sie nicht, das Gerät zu warten, zu modifizieren, zu zerlegen oder zu reparieren, wenn dies nicht in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben ist. Wenden Sie sich bei Fragen an den Einzelhändler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, oder an SOTO. Service und alle notwendigen Ersatzteile erhalten Sie unter www.sotooutdoors.com. Dieses Gerät darf nur von einer autorisierten Person gewartet werden. Halten Sie das Ventil IMMER frei von Staub oder Sand. Achten Sie darauf, dass das Ventil nicht den Boden berührt. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu einer Verstopfung des Mikroregler-Ventilsystems führen. Es ist wichtig, dass der Eigentümer/Betreiber das Ventil frei von Fremdkörpern hält. Lassen Sie beim Verstauen oder Tragen IMMER die Kunststoff-offkappe auf dem Ventil des Brennstoffbehälters. Es ist wichtig, dass der Eigentümer/Betreiber das Ventil frei von Fremdkörpern hält.

Brennstoffarten: Mischkartusche mit 70 % Butangas und 30 % Propangas
Nutzungsdauer: ca. 1,3 Stunden (bei Verwendung eines SOTO SOD-725T 250 g Gasbehälters)
Die Nutzungsdauer wird anhand der Verbrennungsdaten für 30 Minuten nach dem Anzünden bei 25 °C und Windstille berechnet.
Gewicht: 182g (nur bmesu)
Abmessungen im Betrieb: 43 x 14 x 10 cm
Abmessungen in verstaubtem Zustand: 11 x 6 x 10 cm

Informationen zu Service und Gewährleistung

Garantiekarte

Innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf abtrennen und an SOTO zurückschicken

Produkt: OD-1FT, FUSION Trek

Los-Nr.: _____

Garantiefrist: Ein Jahr ab dem Kauf

Kaufdatum: _____ (Kopie der Quittung erforderlich)

Name: _____

Anschrift: _____

Stadt: _____ Bundesland: _____ PLZ: _____

Gezahlter Betrag: _____

Ort des Kaufs:

Name des Geschäftes: _____

Stadt: _____, Bundesland: _____, PLZ: _____

() Geschenk, () SOTO, () Sonstige _____

URL (bei Online-Kauf): _____

Garantiebedingungen

- Bitte reichen Sie die Registration-OD-1ST bei SOTO ein. Die Garantie ist nicht übertragbar und der Kaufbeleg ist erforderlich. Schäden aufgrund von missbräuchlicher Nutzung, unsachgemäßer Handhabung, Unfällen oder Manipulation werden von der Garantie nicht abgedeckt. Bei solchen Schäden wird für die Reparatur eine Gebühr erhoben. Bitte wenden Sie sich telefonisch oder per E-Mail an SOTO, um eine Rückgabenummer (RA) zu erhalten, bevor Sie das beschädigte Produkt an SOTO schicken. Die Kosten des Versands an SOTO trägt der Käufer. SOTO trägt die Kosten für den Rückversand.
- SOTO wird das Produkt ohne Garantie gegebenenfalls nicht reparieren. Sollte es sich beim reparaturbedürftigen Produkt um ein Geschenk handeln und sollte der Verkäufer zu einer Reparatur außerstande sein, so wenden Sie sich bitte an SOTO, um weitere Informationen zu erhalten.
- In den folgenden Fällen werden Reparaturkosten auch innerhalb des Garantiezeitraums erhoben:
 - Schäden aufgrund missbräuchlicher Nutzung bzw. aufgrund von Reparaturen oder Modifikationen des Produkts.
 - Schäden, die durch das Herunterfallen des Produkts nach dem Kauf entstehen.
 - Transportschäden. Schäden aufgrund von Bränden, Erdbeben, Überschwemmungen, Blitzschlag, Salz. Schäden aufgrund anderer Naturkatastrophen oder Umweltverschmutzung.
 - Das Formular zur Garantierregistrierung muss bei SOTO innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf eingereicht werden.
 - SOTO gewährt keinen Ersatz für verlorene Garantiekarten.

SOTO bemüht sich nach besten Kräften sicherzustellen, dass dieses Produkt sich in einwandfreiem Zustand befindet. Sollte es dennoch zu Problemen kommen, dürfen Sie AUF KEINEN FALL selbst Reparaturversuche unternehmen. Bringen Sie das Gerät zu Ihrem Verkäufer zurück oder schicken Sie es an SOTO unter der folgenden Anschrift.

SOTO
Sparked by nature

Shin Fuji Burner CO., LTD.

1-1-3 Miyukihama, Mito-cho, Toyokawa-city, Aichi-pref,

441-0314 Japan

Phone: +81 533 75 5000 FAX: +81 533 75 5033

info@sotooutdoors.com www.sotooutdoors.com